

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

13 DECEMBER 1962.

### WETSVOORSTEL

tot het verlenen van definitieve invrijheidstelling aan de veroordeelden wegens misdrijven bedoeld is hoofdstuk II van Boek II, Titel I van het Strafwetboek en in de artikelen 17 en 18 van het Militair Strafwetboek.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In september jl. werd te St-Kruis-Brugge het eerste kongres gehouden van « Amnesty », de internationale beweging voor vrijheid van opinie en van godsdienst.

Bij die gelegenheid gaven verschillende sprekers, ook uit België, in overweging bij de regeringen van die landen, waar nog politieke veroordeelden in de gevangenis zijn opgesloten, aan te dringen opdat ten aanzien van die personen ruime genademaatregelen zouden getroffen worden.

Ook in ons land vertoeven nog talrijke personen, die wegens hun gedragingen tijdens de oorlog 1940-1945 werden veroordeeld, in de gevangenis.

Vele anderen, die bij verstek werden veroordeeld, verblijven sinds tal van jaren in vreemde landen, als het ware in ballingschap, en vrezen naar België terug te keren omdat de wetgeving hen niet toelaat verzet aan te tekenen tegen hun veroordeling en zij derhalve het gevaar lopen geruime tijd van hun vrijheid te worden beroofd alvorens zij van een eventuele genademaatregel zouden kunnen genieten.

Een derde categorie van veroordeelden, nl. zij die in voorwaardelijke vrijheid werden gesteld, staan steeds bloot aan het gevaar bij de minste nieuwe veroordeling, wegens het geringste wanbedrijf, ook hun eerste straf volledig en effectief te moeten uitboeten.

Tot nu toe hebben de verschillende wetsvoorstellen tot het verlenen van amnestie aan al deze gestraften tot geen resultaat geleid.

Anderdeels werden door de uitvoerende macht de bepalingen van de wet van 31 mei 1888 op de voorwaardelijke invrijheidstelling op die veroordeelden niet toegepast in dezelfde mate en in dezelfde geest als zulks met veroordeelden van gemeen recht steeds het geval is geweest.

## Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

13 DÉCEMBRE 1962.

### PROPOSITION DE LOI

tendant à accorder la libération définitive aux condamnés pour les infractions prévues au chapitre II du Livre II, au Titre I du Code pénal ainsi qu'aux articles 17 et 18 du Code pénal militaire.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

En septembre dernier s'est tenu à Sint-Kruis-lez-Bruges le premier congrès de « Amnesty », mouvement international pour la liberté d'opinion et de religion.

A cette occasion, plusieurs orateurs, parmi lesquels des compatriotes, ont suggéré d'intervenir auprès des gouvernements des pays où sont encore détenus des prisonniers politiques, pour que ces personnes puissent bénéficier de larges mesures de grâce.

Dans notre pays également, de nombreuses personnes, condamnées du chef de leur comportement durant la guerre de 1940-1945, se trouvent toujours en prison.

Bon nombre d'autres personnes ayant été condamnées par contumace, résident depuis de nombreuses années à l'étranger, en exil en quelque sorte, et n'osent retourner en Belgique, la législation ne leur permettant pas de faire opposition à leur condamnation; elles s'exposent, dès lors, à se voir longtemps encore privées de leur liberté avant de pouvoir bénéficier d'une éventuelle mesure de grâce.

Une troisième catégorie, notamment ceux qui ont été libérés conditionnellement, s'exposent à la moindre condamnation nouvelle du chef d'un délit quelconque, à devoir purger entièrement et effectivement leur première peine.

Les diverses propositions de loi, tendant à octroyer l'amnistie à tous ces condamnés, n'ont abouti à aucun résultat.

Pour ces condamnés, l'Exécutif n'a, d'autre part, jamais appliqué les dispositions de la loi du 31 mai 1888 sur la libération conditionnelle dans la même mesure et dans le même esprit que pour les condamnés de droit commun.

Zelfs werd de straf van talrijke ter dood veroordeelden in een levenslange vrijheidstraf omgezet met de ondubbelzinnige bedoeling dat zij van geen nieuwe genademaatregelen zouden kunnen genieten.

Het opzet van onderhavig wetsvoorstel heeft een beperkt opzet : aan al die veroordeelden de definitieve invrijheidstelling te verlenen.

Het voorstel gaat dus niet zo ver als de amnestie, waarbij niet alleen de opgelegde straf wordt uitgewist doch ook aan de gepleegde misdrijven hun strafbaar karakter wordt ontnomen.

Aan andere sancties die uit de straf zelf zijn voortgevloeid is als zodanig evenmin iets gewijzigd. Zulks kan verholpen worden door de normale wegen van het herstel. De Regering blijft ook vrij om redenen van binnenlandse vrede het betreden van het grondgebied te ontzeggen aan die personen die ingevolge hun straf de Belgische nationaliteit hebben verloren.

Wel maakt het een einde aan de uitboeting der straf ten voordele vooral van personen die reeds 17 à 18 jaar van hun vrijheid werden beroofd.

Daar die veroordeelden, indien zij met de traditionele maatstaven van de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling waren behandeld geworden, sedert lang in vrijheid zouden gesteld geweest zijn en inmiddels ook de definitieve invrijheidstelling zouden verkregen hebben volgens de normen bepaald in de wet van 2 juli 1962, beoogt het voorstel hun die definitieve invrijheidstelling toe te kennen. Daarmee wordt tevens vermeden dat veroordeelden wegens een politiek misdrijf, indien zij slechts in voorwaardelijke vrijheid zouden gesteld worden, hun oorspronkelijke straf nog geheel zouden moeten uitboeten na een gebeurlijke nieuwe veroordeling wegens een misdrijf van gemeen recht.

La peine de nombreux condamnés à mort à même été commuée en une peine privative de liberté à perpétuité dans l'intention manifeste de les empêcher de bénéficier d'une nouvelle mesure de grâce.

La présente proposition a un objet restreint : l'octroi à tous ces condamnés de la libération définitive.

La présente proposition ne va donc pas jusqu'à l'amnistie, qui non seulement efface la peine mais enlève également aux infractions commises leur caractère pénal.

En outre, aucun changement n'est apporté aux autres sanctions résultant de la peine elle-même. Il peut y être remédié par les voies normales de la réhabilitation. Le Gouvernement peut toujours dans l'intérêt de la paix intérieure, interdire l'accès du territoire aux personnes qui, à la suite de leur condamnation, ont perdu la nationalité belge.

Elle met toutefois fin à l'accomplissement de la peine, en faveur surtout des nombreuses personnes privées de leur liberté depuis 17 ou 18 ans déjà.

Etant donné que ces condamnés, si l'on avait appliqué les critères traditionnels de la loi relative à la libération conditionnelle, auraient depuis longtemps déjà été remis en liberté et qu'ils auraient, entretemps, obtenu leur libération définitive conformément aux normes arrêtées par la loi du 2 juillet 1962, la présente proposition tend à leur accorder cette libération définitive. On éviterait en même temps que des condamnés du chef d'un délit politique, s'ils n'étaient libérés que conditionnellement, ne soient, à la suite d'une éventuelle nouvelle condamnation pour un délit de droit commun, contraints à purger entièrement la peine initiale.

D. DECONINCK.

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

De burgerlijke en militaire veroordeelden wegens een in oorlogstijd gepleegd misdrijf of poging tot misdrijf, als bepaald in hoofdstuk I van Boek II, Titel I van het Wetboek van Strafrecht en in de artikelen 17 en 18 van het Militair Strafwetboek, worden beschouwd als hebbende hun straf uitgeboet en verkrijgen definitieve invrijheidstelling op de dag van de inwerkingtreding van deze wet.

### Art. 2.

De Minister van Justitie wordt belast met de uitvoering van deze wet.

21 november 1962.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

Les civils et militaires condamnés pour une infraction ou une tentative d'infraction commise en temps de guerre, telle qu'elle est prévue au chapitre I<sup>er</sup> du Livre II, Titre I<sup>er</sup>, du Code pénal ainsi qu'aux articles 17 et 18 du Code pénal militaire, sont censés avoir purgé leur peine et obtiennent leur libération définitive le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi.

### Art. 2.

Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution de la présente loi.

21 novembre 1962.

D. DECONINCK,  
R. MATTHEYSSENS,  
F. VAN DER ELST,  
R. VAN LEEMPUTTEN,  
L. WOUTERS,